

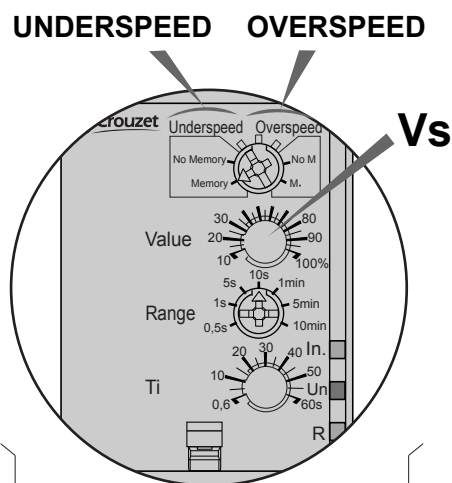
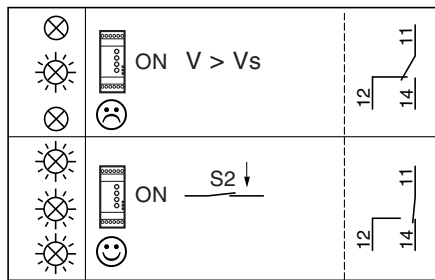
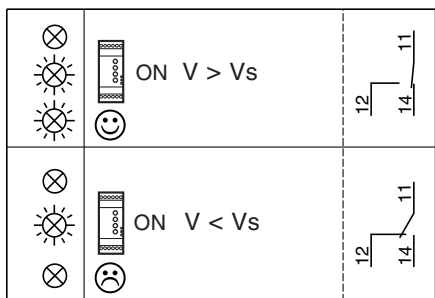
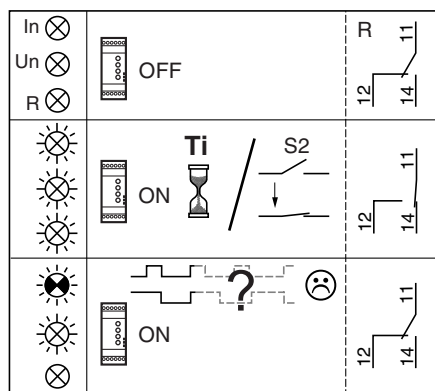
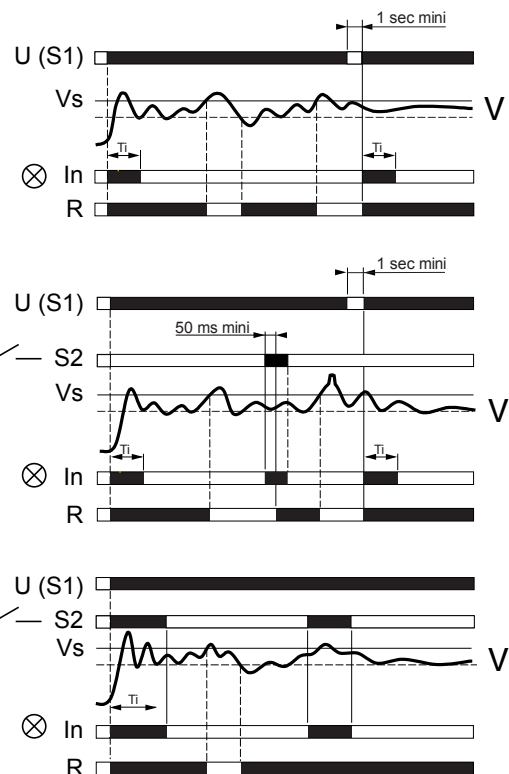
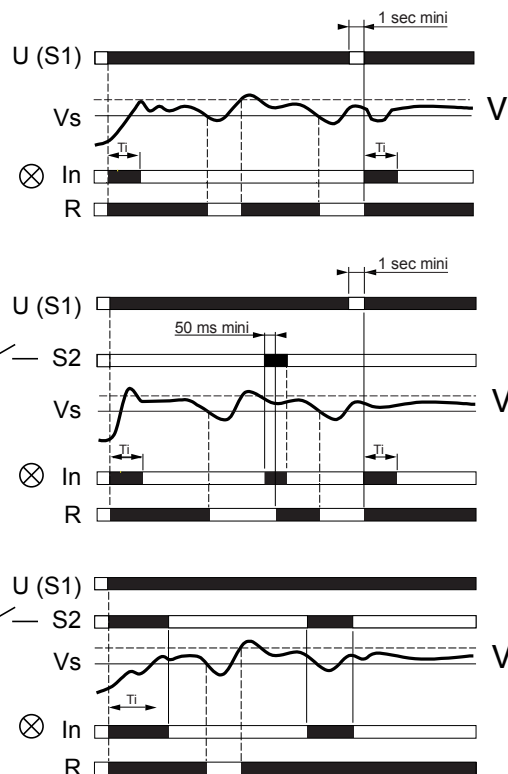
UNDERSPEED

OVERSPEED

NO MEMORY

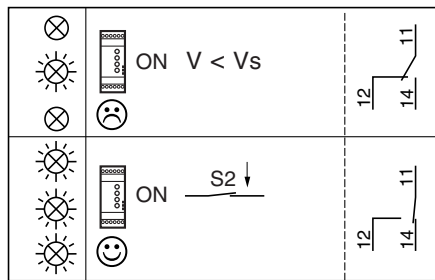
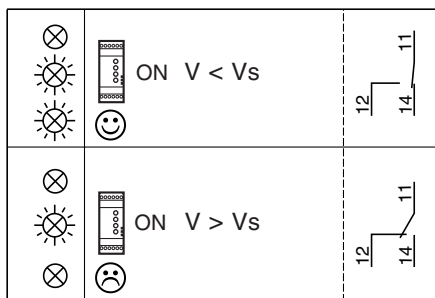
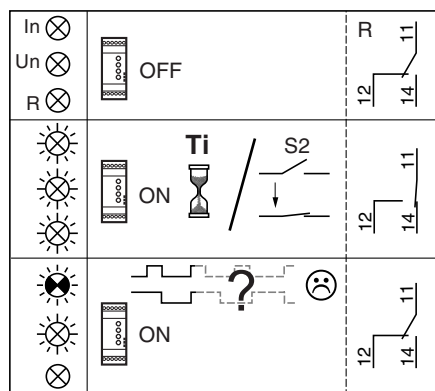
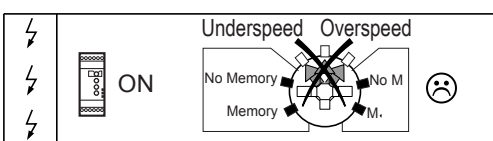
MEMORY

Inhib./S2



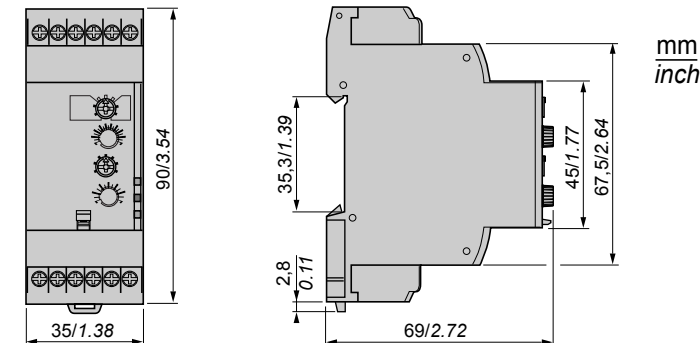
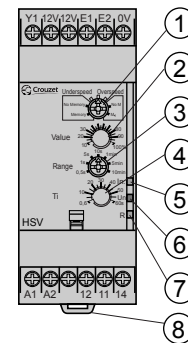
NO MEMORY

MEMORY



HSV

1500 0290



- ① - Configuration: selection of the operating mode. **Underspeed** or **overspeed** (with or without memory: **Memory - No Memory**)
- ② - Speed threshold control potentiometer. **Vs**
- ③ - Speed range selection switch.
- ④ - Startup inhibition delay control potentiometer. **Ti**
- ⑤ - Inhibition relay status (yellow) LED (time delay or S2). **In**
- ⑥ - Power supply status (green) LED. **Un**
- ⑦ - Relay output status (yellow) LED. **R**
- ⑧ - 35 mm rail clip-in spring.

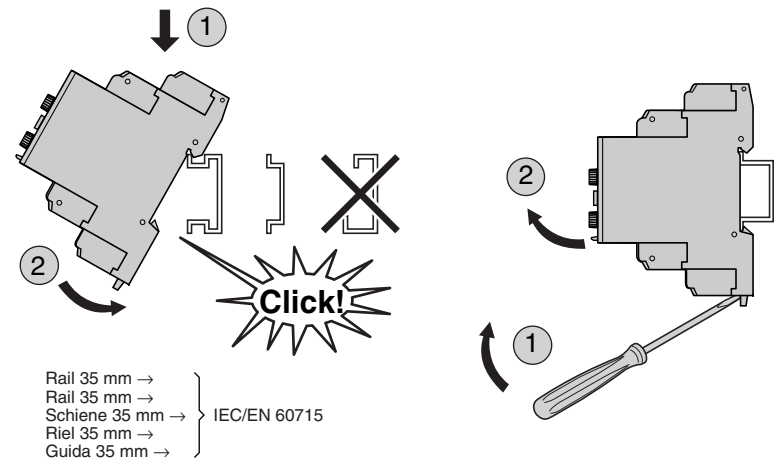
- ① - Configuration : choix du mode de fonctionnement. Sous-vitesse ou sur-vitesse : **Underspeed - overspeed** (avec ou sans mémoire : **Memory - No Memory**)
- ② - Potentiomètre de réglage du seuil de vitesse. **Vs**
- ③ - Commutateur de sélection de la gamme de vitesse.
- ④ - Potentiomètre de réglage de la temporisation d'inhibition au démarrage. **Ti**
- ⑤ - LED d'état (jaune) d'inhibition (temporisation ou entrée S2). **In**
- ⑥ - LED d'état (verte) de l'alimentation. **Un**
- ⑦ - LED d'état (jaune) de la sortie relais. **R**
- ⑧ - Ressort de clipsage sur rail de 35 mm.

- ① - Konfiguration: Wahl des Betriebsmodus. Über- oder Untergeschwindigkeit: **Underspeed - overspeed** (mit oder ohne Speicher: **Memory - No Memory**)
- ② - Potentiometer zur Einstellung der Geschwindigkeitsgrenze. **Vs**
- ③ - Wahlschalter des Geschwindigkeitsbereichs.
- ④ - Potentiometer zur Einstellung der Anlauf-Überbrückungsverzögerung. **Ti**

- ⑤ - Status-LED (gelb) des (Verzögerung oder S2). **In**
- ⑥ - Status-LED (grün) der Stromversorgung. **Un**
- ⑦ - Status-LED (gelb) des Relaisausgangs. **R**
- ⑧ - Klemmfeder auf 35 mm Schiene.

- ① - Configuración: selección del modo de funcionamiento. Sub-velocidad o sobre-velocidad: **Underspeed - overspeed** (con o sin memoria: **Memory - No Memory**)
- ② - Potenciómetro de ajuste del umbral de velocidad. **Vs**
- ③ - Conmutador de selección de la gama de velocidad.
- ④ - Potenciómetro de ajuste de la temporización de inhibición en el arranque. **Ti**
- ⑤ - LED de estado (amarillo) (temporización o S2). **In**
- ⑥ - LED de estado (verde) de la alimentación. **Un**
- ⑦ - LED de estado (amarillo) de la salida relé. **R**
- ⑧ - Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm.

⚠ DANGER	⚠ DANGER	⚠ GEFAHR	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK OR ARC FLASH - Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining. - Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network. Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION OU D'ARC ELECTRIQUE - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau. Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.	STROMSCHLAG-, ODER LICHTBOGENSCHLAGGEFAHR - Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen. - Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.	RIESGO DE ELECTROCUCION O DE ARCO - Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica. Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.	RISCHIO DI ELETTROCUZIONE DI OFTALMIA ELETTRICA O DA RAGGI - Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione. - Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete. La mancata osservanza di questa istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ WARNUNG	⚠ ADVERTENCIA	⚠ AVVERTENZA
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION - This product is not intended for use in safety critical machine functions. Where personnel and/or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks. - Do not disassemble, repair or modify the product. - This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions. - Install the product in the operating environment conditions described below. - Select within specified voltage and current limits an IEC 60127 approved fuse, to help protect the power line and output circuits. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury, or equipment damage.	FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT - Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés. - Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit. - Installez les produits dans un environnement de fonctionnement normal, comme indiqué. - Choisir, pour les tensions et courants spécifiés, un fusible IEC 60127 afin de protéger la ligne électrique et le circuit de sortie. Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.	RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG - Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden. Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden. - Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren. - Diese Produkte sollten - wie bereits angegeben - nur in im Umfeld normaler Betriebsfunktionen installiert werden. - Wählen Sie für die spezifizierten Spannungs- und Versorgungswerte eine Sicherung vom Typ IEC 60127, um die Stromversorgungsleitung und den Ausgangskreislauf zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.	OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA - Este producto no esta diseñado para un uso en funciones críticas de una maquina de seguridad. Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. - No desmonte, repare ni modifique los producto . - Instale los producto en las condiciones de entorno de funcionamiento descritas. - Elija para las tensiones y corrientes un fusible IEC 60127 para proteger la línea eléctrica y el circuito de salida. Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.	PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA - Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza. Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati. - Non smontare, riparare o modificare il prodotto. - Installare i prodotti in ambiente di funzionamento normale, come indicato. - Per tensioni e correnti specifiche, utilizzare un fusibile IEC 60127 al fine di proteggere la linea elettrica ed il circuito di uscita. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.



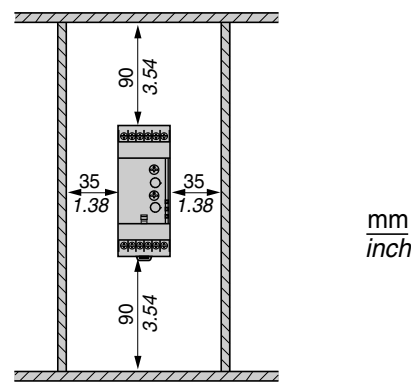
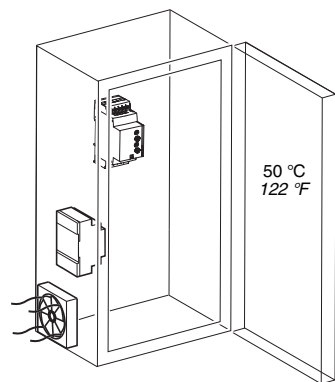
Rail 35 mm →
 Rail 35 mm →
 Schiene 35 mm → IEC/EN 60715
 Riel 35 mm →
 Guida 35 mm →

mm	6		
inch	0.24		
mm ²	0,5...2,5		0,5...1,5
AWG	20...14		20...16

Pozidriv n° 0			Nm	0,6...1
	Ø 4 mm/ 0.16 in		lb-in	5.3...8.8

24 V	5 A	100 000	1 A	100 000
24 V	5 A	100 000	2 A	100 000
250 V max	5 A	100 000	2 A	100 000

Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione



mm
inch

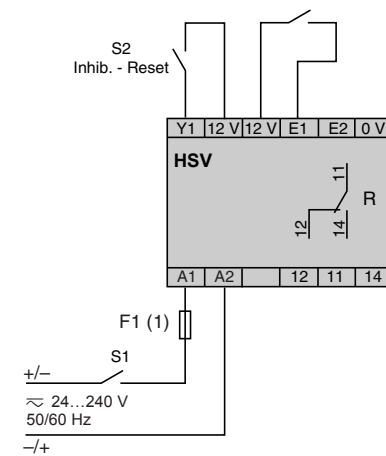
Power factor (CSA) 100 %
 Facteur de marche (CSA) 100 %
 Einschaltdauer (CSA) 100 %
 Factor de marcha (CSA) 100 %
 Fattore di potenza (CSA) 100 %

Supply circuit	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentazione	
Rated voltage supply Un	Tensions nominales d'alimentation Un	Nennspannung	Tensiones nominales de alimentación Un	Tensioni nominali di alimentazione	~ /- 24...240 V
Measurements	Mesures	Messkreis	Medidas	Misurazioni	
Measuring ranges	Gamme de mesure	Messbereich	Rangos de medida	Gamme di misurazione	0,5 s, 1 s, 5 s, 10 s, 1 mn, 5 mn, 10 mn
Speed threshold setting, Vs	Réglage du seuil de vitesse Vs	Einstellung der Geschwindigkeitsgrenze Vs	Ajuste del umbral de velocidad Vs	Regolazione della soglia di velocità Vs	10...100 %
Setting of the inhibition time upon power-up, Ti	Réglage du temps d'inhibition à la mise sous tension, Ti	Einstellung der Überbrückungszeit beim Einschalten, Ti	Ajuste del tiempo de inhibición en la puesta bajo tensión, Ti	Regolazione del tempo di inibizione alla messa in tensione, Ti	0,6...60 s
Service conditions	Conditions de fonctionnement	Betriebsbedingungen	Condiciones de funcionamiento	Condizioni di funzionamento	
Operating temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	°C -20...+50 °F -4...+122
Storage temperature	Température de stockage	Lagerungs-temperatur	Temperatura de almacenamiento	Temperatura d'immagazzinamento	°C -40...+70 °F -40...+158
Relative Humidity (non-condensing)	Humidité relative (sans condensation)	Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	Humedad relativa (no condensante)	Umidità relativa (senza condensante)	max. 95 %
Pollution Degree Cat III/3	Degré de pollution Cat III/3	Verschmutzungsgrad Kat III/3	Grado de contaminación Cat III/3	Grado d'inquinamento Cat III/3	IEC60664-1/60255-5
Degree of Protection - Terminals : - Housing :	Degré de protection - Bornier : - Boîtier :	Schutzart - Klemme : - Gehäuse :	Grado de protección - Termina : - Caja :	Grado di protezione - Morsetiera : - Involucro :	IP 20 IP 30
Enclosure material Self-extinguishable	Matière boîtier Auto-extinguible	Gehäusematerial selbstverlöschend	Materiai caja Autoextinguible	Materiale involucro Autoestinguibile	
Standard applicable/operating conditions	Normes applicable/ conditions de fonctionnement	Geltende Normen/ Betriebsbedingungent	Norma de aplicación/condiciones de funcionamiento	Norme applicabili/ Condizioni di funzionamento	IEC/EN 60255-6

Input circuits / Circuits d'entrée / Eingangsschaltungen / Circuitos de entrada / Circuiti d'ingresso

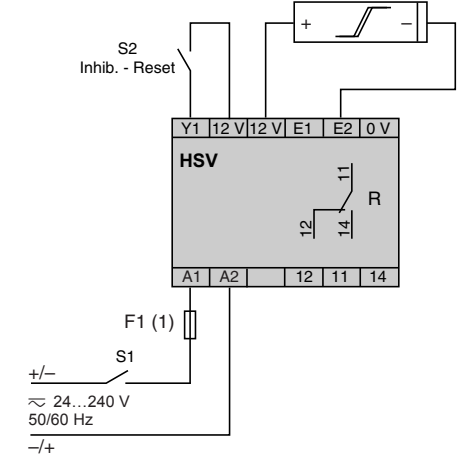
NC/NO contact input
 Entrée contact sec
 Eingang potentialfreier Kontakt
 Entrada contacto seco
 Ingresso contatto NC/NO

12 V, 9,5 kΩ



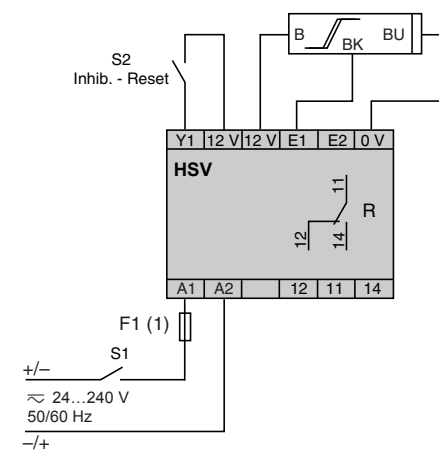
NAMUR proximity sensor input
 Entrée capteur de proximité NAMUR
 Eingang Näherungssensor NAMUR
 Entrada captador de proximidad NAMUR
 Ingresso sensore di prossimità NAMUR

12 V, 1,5 kΩ



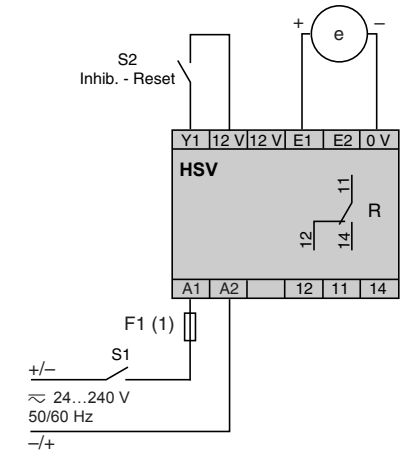
Three-wire proximity switch input
 Entrée détecteur de proximité 3 fils
 Eingang 3-adriger Näherungsschalter
 Entrada detector de proximidad 3 cables
 Ingresso rilevatore di prossimità a 3 fili

PNP/NPN, 12 V, 50 mA maxi



Voltage input
 Entrée tension
 Spannung Eingang
 Entrada tensión
 Ingresso tensione

0 V...30 V



(1) 1 A quick-blowing fuse, circuit breaker or circuit protector (US) /
 Fusible ultra rapide 1 A ou coupe circuit /
 Ultraschnellsicherung 1 A oder Geräteschutzsicherung /
 Fusible ultra rápido 1 A o interruptor de circuito /
 Fusibile ultra rapido 1 A o interruttore